

# 规则 42—推进的解释

曲春根据国际帆联 2013 年 4 月发布的最新文件更新



## 术语解释

下文规定的专用术语在使用中用黑色斜体字显示。规则 42 特定的其它术语已在竞赛规则中定义。

*自然滚动*是由波浪对船体造成的最小程度的滚动。

*身体摇帆*是由进出船体内外或上下移动的身体动作引起的帆的运动。

*一次扇动*是用身体动作或快速收放帆的方法而使帆的正常形状发生变化并马上恢复原样的一种效果。

*一次摇帆*是与风或浪不相关的一次拉帆动作。

*反复的*是指在一个航段的同一区域上多于一次的行为。

*一次滚动*是桅杆向下风再回到上风（反之亦然）的一次单周期船体横向运动。

*扭动*是反复向前、向后或旋转身体的动作。

*黄灯区*是当不清楚一个动作是否违禁时所使用的一种措词。处于黄灯区的帆船不一定被判罚，但有可能。如果该动作反复，被判罚的可能性将快速增大。

## 42.1 基本规则

除规则 42.3 或规则 45 允许外，一条船在比赛中只能利用风和水的力量来提高、维持或降低船速。选手可以调帆和调控船体，并进行各种航海操作，但不能用额外的身体运动来推进船。

解释（基本）：

- 基本 1 未在规则 42.2 中列出的动作有可能是规则 42.1 所禁止的。
- 基本 2 规则 42.2 中未列出的对船有推进作用的动作技术，如果未列入规则 42.1 许可动作范畴的就是禁止的。
- 基本 3 规则 42.2 禁止的动作不能被认为是规则 42.1 允许的。
- 基本 4 明显推动船前进（任一方向）的任何单一身体动作都是被禁止的，规则 42.3 允许的除外。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下，禁止下列动作：

解释：

- 基本 5 规则 42.2 列出的动作永远是禁止的，即使该动作未能推动船。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下，禁止下列动作：

- (a) 摇帆：利用收放帆，或者身体的垂直、横向运动来反复扇动任一船帆；

解释（摇帆）：

- 摇帆 1 与风摆、阵风或者涌浪无关，将一面帆收进、放出地扇动帆。
- 摇帆 2 与风摆、阵风或者涌浪相关的收、放帆动作是允许的，即使该动作

是反复的（见规则 42.1）。

- 摇帆 3 除规则 42.3(c) 允许外, 一个摇帆动作可能是规则 42.1 所禁止的。
- 摇帆 4 松弛的缭绳突然收住而造成的帆面扇动是允许的。
- 摇帆 5 由身体摇帆或规则 42.3(c) 所禁止的一次摇帆动作引起的一次帆面扇动处于黄灯区。未引起帆面扇动的身体动作不违反规则 42.3(a), 但是可能违反规则 42 的其它部分。
- 摇帆 6 由身体摇帆引起的帆面反复扇动是违禁的。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下, 禁止下列动作:

(b) 摇船: 由下列因素引起船反复滚动 (横滚):

- (1) 身体运动,
- (2) 帆或稳向板的反复调整, 或者
- (3) 转向;

解释 (摇船):

- 摇船 1 由一股阵风或一次停风引起, 随着为保持正常控帆而进行的身体纠正动作所产生的一次船体滚动是规则 42.1 所允许的。
- 摇船 2 没有明显推动船前进的一次滚动是允许的。
- 摇船 3 自然滚动是允许的。不要求船员去阻止这种滚动。
- 摇船 4 即使在稳性下降的情况下, 规则 42.1 允许缭手采取静止位置, 或者将帆或稳向板设置固定不动, 规则 42.2 (b) 不禁止这种行为。
- 摇船 5 导致船体发生反复滚动的一个单独的身体运动是禁止的。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下, 禁止下列动作:

(c) 前冲: 身体突然向前运动, 突然停止;

解释 (前冲):

- 前冲 1 跟随波浪同步调整帆船前后平衡的扭动是允许的, 只要它未造成摇帆就可以。
- 前冲 2 在平静的水面上扭动是违禁的。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下, 禁止下列动作:

(d) 摇舵: 反复动舵要么很有力度, 要么推进船向前或者阻止船向后移动;

解释 (摇舵):

见规则 42.3 (d) 的解释。

## 42.2 禁止的动作

在不限制运用规则 42.1 的条件下, 禁止下列动作:

(e) 与风变或战术因素无关的反复迎风换舷或顺风换舷。

### 42.3 例外

(a) 可以通过滚动船去协助转向。

解释（滚动协助转向）：

摇船 6 向上风倾斜帮助船离风偏转或向下风倾斜帮助船迎风偏转是允许的。船的倾斜度必须与转向的需要相一致。

摇船 7 与涌浪波形无关的反复滚动船就是规则 42.2 (b) 所禁止的摇船，即使在每一次滚动时船的航向发生了改变。

### 42.3 例外

(b) 船员可以移动他们的身体加大滚动，帮助完成迎风换舷或顺风换舷，只要在刚好完成换舷时，船速不超过未做换舷时船应有的速度即可。

解释（迎风换舷或顺风换舷时进行滚动）：

摇船 8 允许通过身体运动加大船体滚动，使船在从迎风换舷或顺风换舷改出时船速与换舷操作前相同。

摇船 9 允许在迎风换舷或顺风换舷完成时桅杆越过垂直位置向上风倾斜。

基本 6 迎风换舷后船处于新的近迎风航线上时，根据规则 42.1，明显推动船行驶的动作是不允许的。

基本 7 当从一次迎风换舷或顺风换舷改出时加速的船随后船速明显下降，又没有明显的风速或风向变化，规则 42.3 (b) 中的例外不适用，该船违反规则 42.1。

### 42.3 例外

(c) 除了在迎风航段向上风行驶外，在有可能滑浪（在浪的下风侧快速加速下滑）或滑行时，船员为了启动滑浪或滑行，可以向里拉任何帆，但每面帆只能在每一个浪或一阵风时拉动一次。

解释（滑浪与滑行）：

摇帆 7 当处于滑浪或滑行临界状态时，任何帆允许为尝试滑浪或滑行而拉一次，即使这种尝试不成功。

摇帆 8 如果帆船反复尝试滑浪或滑行而失败，她就进入了黄灯区。连续到第三次失败就是禁止的。

摇帆 9 拉每面帆的时间可以不同，但只能按规则 42.3 (c) 规定的方法做。

摇帆 10 船只有处在有滑浪或滑行条件的位置时，才允许拉帆。

摇帆 11 当有些船可以滑浪或滑行时，其它船不一定具备该条件。这可能出自诸如局部阵风、摩托艇造浪等原因。还有就是船员体重大的船不能滑浪或滑行时，船员体重轻的却有这可能。

摇帆 12 42.3 (c) 的例外对已经在滑浪或滑行的船不适用。

### 42.3 例外

(d) 当一条船高于近迎风航线，静止不动或者移动缓慢，她可以摇舵转向一条近迎风航线。

解释（摇舵转向）：

- 摇舵 1 高于近迎风航线的船明显向一条近迎风航线改变航向时，允许反复有力地动舵，直至到达近迎风航线。即使船获得了速度，这个动作也是允许的。她可以摇舵转向任何一舷的近迎风航线。
- 摇舵 2 船在向一个方向摇舵后，任何进一步的旨在抵消前一次摇舵效应的摇舵动作是不允许的。
- 摇舵 3 不允许通过摇舵来抵消因为帆反受风而引起的船体转向。

### 42.3 例外

(e) 如果帆骨反扣了，船员可以摇帆直至帆骨不再反扣。如果该动作明显推动船行驶了，就是犯规。

(f) 帆船可以通过反复动舵减速。

(g) 在援救处于危险中的人员或其它船只时，任何推进方式均可采用。

(h) 船在搁浅或与另外一条船或物体碰撞后，可借用来自两条船上船员和除发动机之外的任何装备的力量使船离开。然而规则 42.3(i) 可以允许使用发动机。

(i) 航行细则可以在所说明的特定情况下，允许帆船使用发动机或任何其它推进方式，只要保证该帆船没有在比赛中因此明显获益就行。

更新注释：下划线处是新增或有明显变更的地方

Translation made by: QU Chun

翻译: 曲春

Review made by: LU Qidong

审稿: 鲁启东